

*Stein / stone*

*4*

*Fette Jacob*

***Langenschwarz Cemetery Project-Team***

*L. Schulein, H. Hoffman, E. Stepak, J. Hallgarten, D. Neustaedter, H.-J. Ruppel, D. Ruppel*

Friedhof in: Langenschwarz

Ifd. Nr.: 4

Grabstein für / gravestone for:

Jette (Yettel)

Jacob

geb./born: um/around 1787

aus/from: Langenschwarz

gest./died: 11 Apr. 1843

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 4/8

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

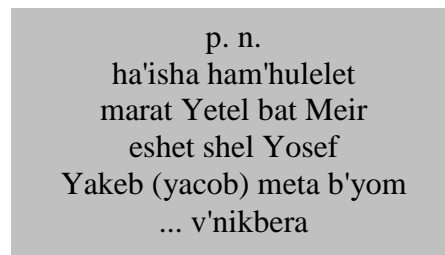
Rückseite / backside: -

Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert   
 standing laying broken weathered extremely weathered

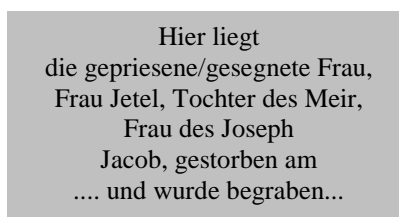
Material: Höhe / high 57 cm Darstellungen / graphics -  
 Sandst. Breite / wide 44 cm Rahmen schraffiert / framework drawn  
 Ausrichtung: Dicke / deep 3,5 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inscription: hebräisch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben   
 deutsch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

**hebrew / hebräischer Text****transliteration / Transliteration****english translation / Englische Übersetzung**

H. L.  
 The praised/blessed woman  
 Mrs Jettel daughter of Meir  
 wife of Josef  
 Jacob died on  
 ... and was buried

Died on 11 Apr 1843 (11 Nissan 5603) - that means that the stone is probably saying that she was buried on the eve of Pesach (Passover).

**german translation / Deutsche Übersetzung**

**synagogue-registry / Synagogen-Register**

**scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:**

Jette Jacob, Wittwe des / widow of Joseph Jacob,  
verstarb im Alter von / died in age of 65 Jahren / years

**scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:**

-----

**scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:**

-----

**Bemerkung / further information**

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Jette Jacob (Stein / stone 4)

- geboren um / born around 1787,
- Tochter des / daughter of Meir
- verstarb am / died on 11.Apr.1843,
- verheiratet mit / married to Joseph Jacob

Joseph Jacob (Stein / stone 15):

- geboren um / born around 1777,
- Sohn des / son of Moses
- verstarb am / died on 12.01.1838 in Langenschwarz,
- Handelsmann / salesman
- 60 Jahre alt / years old

Kinder / children:

- Moses, geboren um / born around 1810, verstarb unverheiratet am / died unmarried on 08.08.1838,  
Viehhändler / cattle-dealer (Stein / stone 11)
- Feist, geboren um / born around 1815  
verheiratet mit / married to Sara Cahn (aus/from Hettenhausen) in 1842 in Langenschwarz;  
verstarb am / died on 20.Apr.1845 (Grab / grave x/3)
- Betti, verheiratet mit / married to Herz Sichel (Stein/stone 34) in 1842 in Langenschwarz;  
geboren im / born in Mar.1819 in Langenschwarz, verstarb am / died on 31.Jan.1894 in Fulda  
(birth- and burial-dates added after informations from Howard Sigel - mail-contact with Eva Floersheim)